

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Mandolinata

Paladilhe, Emile

Berlin, [ca. 1870]

Singstimme & Klavier

[urn:nbn:de:bsz:31-327729](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-327729)

MANDOLINATA.

Souvenir de Rome.
Erinnerung an Rom.

Für Alt oder Baryton.

Deutsch von Ferd. Gumbert.

Allegretto vivo. M. M. ♩ = 108.

E. Paladilhe.

PIANO.

f *mf* *p*

sempre arpeggiando

p

Sù an-diam! la not-te è bel - la, La lu-na rà spun-tar — Di quà, di là, per
A - mis la nuit est bel - le, La lu-ne va bril - ler, — A sa clar-té, En
Er-glänzt am Himmels-bo - gen des Mondes Sil - ber - schein, — in stil - ler Nacht die

leggierissimo

la cit-tà, An-diam ci a tras-tul-lar — Fin chè la not-te du - ra, Ci po-trem di-ver-
li - ber-té, A - mis, al-lons rê - ver, — L'a-mour qui nous ap-pel - le, nous dit qu'il faut ai-
Lie-be wacht, da herrschet sie al - lein. — Ver-gesst des Ta-ges Sor - gen, wo Lie-besfreu-de

Adolph Fürstner. Berlin.

173

Sich auf Schallpressendruck von F. W. Gorbrecht in Leipzig.

P

tir, — Po - tremo an - dar, Gi - rar, tor - nar, can - tar, suonar, gio - ir. Or an -
 mer, — Sou - pirs et pleurs, Cha - grins, douleurs, Je - tons sur - tout des fleurs. Que le
 lacht; — wenn hol - der Scherz ver - jagt den Schmerz und macht so froh das Herz. Horch, die

dia - mo, an - dia - mo, in ten - ti le bel - le a sce - gliar, So -
 chant so - no - re di - se l'a - mour à ces beau - tés, Jus - qu'au
 Man - do - li - ne spendet so - gleich freundli - chen Klang; bis der

f *pp*

pi - re i parenti, i - ge - lo - si fu - gar la bella au - di - rà, ah! ah!
 jour, jusqu'aux feux de l'au - ro - re, A - mis, chan - tez, La belle enten - dra, Chantez,
 Mor - gen sich zei - get, er - tönt un - ser Ge - sang! Die Schö - ne ver - steht, ja ja,

ad. cre.

s'af - fac - cie - ra, pas - sar ci ve - drà, ah! ah! suo cuor bal - ze -
 Se mon - tre - ra, Pas - ser nous ver - ra, Ve - nez, Son cœur fai - bli -
 zum Fenster geht, bald kommt sie, o seht, o seht, ihr Herzchen wird

- scen - do *f* *p* *rall. molto*

rà, ah! ah! suo cuor bal-ze - rà si bal-ze - rà fin-chè can-tar ci sen - ti -
 ra, hé-las! son cœur fai - bli - ra, il fai - bli - ra, Et sa voix pu - re ré - pon -
 weich, ach ja, ihr Herz-chen wird weich, ach ja so weich, und ihr Ge-sang giebt Ant-wort

a tempo

rà! An - diam! la notte è bel - la, La lu - na rà spun - tar Di
 dra! A - mis, la nuit est bel - le, La lu - ne va bril - ler, A
 euch! Er - glänzt am Him - mels - bo - gen des Mon - des Sil - ber - schein, in

a tempo

suivez *p*

quà, di là, per la cit - tà, an - diam ci a tras - tul - tar, Fin chè la not - te
 sa clar - té, En li - ber - té, A - mis, al - lons ré - ver! L'a - mour qui nous ap -
 stil - ler Nacht die Lie - be wacht, da herr - schet sie al - lein. Ver - gesst des Ta - ges

p *f*

du - ra, Ci po - trem di - ver - tir Po - tremo an - dar, gi - rar, tor - nar, Can -
 pel - le, Nous dit qu'il faut ai - mer, Sou - pirs et pleurs, Cha - grins, dou - leurs, Je -
 Sor - gen, wo Lie - bes - freu - de lacht, wenn hol - der Scherz ver - jagt den Schmerz und

pp

rit.
 tar, suo-nar, gio-ir! —
 tons sur-tout des fleurs! —
 macht so froh das Herz! — *a tempo*

mf *suivez* *f*

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is in bass clef, with a dynamic marking of *mf* and the instruction *suivez*. The piano part includes a series of chords marked with *Rea* and asterisks.

una corda
pp *f* *tre corde*

The second system of music is for the piano accompaniment. It begins with a dynamic marking of *pp* and the instruction *una corda*. The piano part features a series of chords marked with *Rea* and asterisks, and a dynamic marking of *f* with the instruction *tre corde*.

pp *una corda*

The third system of music is for the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *pp* and the instruction *una corda*. The piano part includes a series of chords marked with *Rea* and asterisks.

Vé - drem, ve - drem le cor-ti - ne or o - ra s'a - prir,
Nous ver-rons bien - tot les ri-deaux s'entr'ou - vrir, Comme au zé - phir,
Seht, o seht, das Fen-sterlein oh - ne Ge-räusch öff-net sich bald,

p *tre corde*

The fourth system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is in bass clef, with a dynamic marking of *p* and the instruction *tre corde*.

E le nos - tre ni - ne pian pia - no ap - pa - rir,
 Et son om - bre glis - ser au loin Comme un sou - pir,
 und mit Vor - sicht neigt sich her - ab ih - re Ge - stalt;

Un fior ca - de - ra, ah! ah! per chi sa - rà,
 Un lys tom - be - ra, Cou - rez! La fleur est là,
 ein Blümlein, es fällt, scht nach, wer das er - hält;

La - ma - to il sa - prà, ah! ah! se lo pi - glie - rà, ah! ah!
 Qui de nous l'au - ra, Cherchez! La - mant le sau - ra, cher - chez!
 dem Liebsten al - lein, ja ja, soll ei - gen es sein, ja ja,

se lo pi - glie - rà, lo pi - glie - rà, e di can - tar non ces - se - rà! An -
 La - mant le sau - ra, seul le sau - ra, et de chan - ter ne ces - se - ra! A -
 dem Liebsten al - lein soll es zu ei - gen sein, soll es zu ei - gen sein! Er -

a tempo

diam! la not-te è bel - la, La lu - na rà spun - tar — di quà, di là, per
mis, la nuit est bel - le, La lu - ne va bril - ler, — A sa clar-té, Par
glänzt am Himmels - bo - gen des Mon-des Sil - ber - schein, — in stil - ler Nacht die

p a tempo

pp

la cit-tà, an-diam ci a tras-tul - lar — Fin chè la not - te du - ra,
la ci - té, A - mis, al-lons rè - ver! — La - mour qui nous ap - pel - le,
Lie - be wacht, da herr-schet sie al - lein! — Ver - gesst des Ta - ges Sor - gen,

di - mi - nu -

pp

Ci po - trem di - ver - tir, — po - trem an-dar, gi - rar, tor - nar, Can -
Nous dit qu'il faut ai - mer, — Sou - pirs et pleurs, Cha - grins, dou - leurs, Je -
wo Liè - bes - freu - de lacht, — wenn hol - der Scherz ver - jagt den Schmerz und

en - do

pp

rall. pp

tar, suo - nar, gio - ir! —
tous sur - tout des fleurs! —
macht so froh das Herz! —

suivez

ppp

